

Az Ujság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Szerkesztő:
MEZEY ANDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TER) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:
GAAL SÁNDOR

Igényeink és lehetőségeink

Alig van ma égetőbb és fontosabb probléma, mint ez: hogyan tudjam igényeimet a lehetőségekhez alkalmazni, illetve a kettőt egyensúlyban tartani. Első tekintetre valami elvont filozófiai fejtegetésre gondol, aki elolvassa ennek a vezércikknek a címet. Pedig ez a legridegebb realizmus: mert ebben van a mai egyensúlyi helyzetéből kilendült világ és emberiség megoldási lehetősége.

Ugyanis egy vidéki kis város, mely az ország, vagy éppen a világ hatalmas vérkeringésében egy parányi sejt, csak a nagy egyetemesség bajait és gazdasági nyomorúságait kénytelen érezni, de viszont bármilyen nagyszerű módok, ideák és proposíciók születnek is meg a köreiben, fellele és díjele elveszne és semmivé válna. Ezért olyan nevelés és egy vidéki sajtóorganum másbjairól Bukarest, Páris, Genf, vagy éppen New-York elé kiabálni és világproblémáinkra gyógyszert kényszeríteni Szalontáról ajánlgatni. Átvöl legyen tőlünk, hogy a mi kis városunk szellemi tevékenységeinek értékét kétségbe vonjuk, azonban még egyet meg kell állapítanunk, hogy a mai zugolódó, sirálgató és jajongással teljes emberiség, vagy közelebről a mi »hajdu fészünk« népe, ahelyett, hogy ezeken törné a fejét, azt a biztosabb és célravezetőbb megoldást próbálhatná egyénenként keresztülvinni, hogy ne az lenne az irányadó mérték, hogy »máskor«, »ezelőtt«, »régén« hogy volt, hanem ma, most, a mi napjainkban hogyan és mennyire lehetséges!

Különben is, ha az emberek jobban ismernék a mul-

tat s a történelmet, akkor nem hivatkoznának a letűnt időkre! Mert általában szeretik emlegetni, hogy régen jobban volt anyagilag, mint most van. De hogy rosszabbul is volt, arról nem szívesen szeretnek hallani. Pedig a szalontaiak, ha olvasni akarnak a múltból, nem kell történelmet a szomszédból kérni.

A múlt és történelem u. i. a legjobb tanító mester, mert megmutatja, hogy a derűs napokra borús, felleges idők szoktak következni.

Most, ha így a józanság szemüvegén keresztül nézzük azt a sokat emlegetett »régi jó napokat«, egyszerre elmegy a kedvünk attól, amit olyan sok embertől lehet ma hallani, hogy cserélnék azokkal, akik előttünk éltek. Mert akkor nád és szalma fedeles, földes házikókban,

járda, villany, s a civilizáció egyéb kényelmét biztosító eszközei nélkül éltek életüket.

Pedig nem egy-két, vagy három évig, hanem sokszor évtizedekig kellett olyan anyagi nehézségekkel megküzdeni, amelyet mi csak néhány éve próbálunk.

A több holdogságnak lehetőségét tehát nemcsak a jobb viszonyok, hanem is a lehető legjobb kenyér, hanem abban kell keresnünk, hogy igényeiket a lehetőségekhez mérték és nem megfordítva. Ma az a bajunk, hogy vannak igényeink és nincsenek lehetőségek.

Azonban ne gondolja senki, hogy én ezekkel a sorokkal a mai válságos állapotokat akarom helyeselni. Nem. Csak rá akartam mutatni, hogy magunkon kell magunknak segíteni.

Kölcsy mondja, hogy az emberi értelem parányi lámpa s fénye kevés teret tud bevilágítani. A szó az ember gyöngye szava, akinek lelke ég, fáj, sajog, nem annyira saját, mint a mások sok és nagy életküzdemeinek panasztól, még kisebb táverejű. Nem hallik el a világok sorát intézők füleihez. Nem is oda szántam. Hanem azoknak lelkéhez, akik velem együtt sóhajtják el a milliószor ismételt, monoton megállapítást »nehéz az élet«.

Próbáljuk meg. Panaszkodás és jajongás helyett egy kicsit nem az igényeink, hanem a lehetőségek szerint gondolkodni és a múltból így okulni. S akkor nekünk is valóssággá lesz a közmondás platinás igazsága: Segíts magadon az Isten úgy segít.

Széke Sándor.

A szalontai rendőrség egyik detektívje Nagyváradon letartóztatta a pénzhamisító banda vezérét

Az »Az Ujság« jelentette a tegnapi számában, hogy a szalontai rendőrség egy gyanús figurát tartóztatott le, aki

hamisított 20 lejeseket hozott forgalomba a piacon.

Ebben az ügyben szenzációs fejlemények vannak. Az őrizetbe vett gyanúsított kihallgatása során elmondta, hogy

Lőrinczi Lászlónak hívják és lakatos a foglalkozása.

Továbbá elmondotta, hogy a hamis 20 lejeseket Szatmárián Jakabné váradi cipészsegéd feleségétől kapta be-

cserélés végett.

Szatmáriáné is Szalontán van — mondja Lőrinczi.

Crisan detektív azonnal felkutatására indult Szatmáriánénak, akit

sikerült elfogni az állomáson, amikor jegyet váltott Váradra.

A detektív az asszonyt letartóztatta és felkísérte a rendőrségre, ahol nyomban megkezdte a kihallgatását. Az előállított asszony azonnal töredelmes vallomást tett. Bevallotta, hogy a hamis 20 lejeseket férjétől Szatmárián Jakab váradi cipésztől kapta forgalomba hozás végett.

— Én Lőrinczi Lászlót és

egy Boldin nevű embert bíztam meg a hamis pénzek elhelyezésével.

Crisan detektív tegnap este Váradra utazott, ahol letartóztatta Szatmárián Jakabot. Szatmárián lakásán megtalálták a pénzhamisító gépet, a melyet lefoglaltak.

Szatmárián bevallotta, hogy a hamis 20 lejeseket ő gyártotta.

A nyomozás folyik annak felderítésére, hogy nem-e voltak Szatmáriának a pénzgyártásánál bűntársai.

Vasárnap nagy
KOLON-EST
a Jámor tánciskolában!

Letette az esküt a szalontai járás 164 tanítója II. Károly királyra

Tegnap délelőtt 11 órakor gyülekeztek a szalontai járás tanítói az állami iskolánál, hogy letegyék a hűség esküt II. Carol királyra. Már jóval 11 óra előtt szorongásig megtelt az erre a célra kijelölt tanterem. Popescu Eugen inspektor az eskü kivétele előtt megtartotta a nagy nap jelentőségét és kérte a tanítókat, hogy jó hazafiak legyenek és hogy a rájuk bízott gyermekeket is hazafias szellemben neveljék. Majd a regáti tanítóságot hozta fel példaképpen, akik a román kultúrának mindig hűséges zászlóvivői voltak és akik itt Erdélyben is nagyban elősegítették a kultúra terjesztését. Válaszolt a nehéz gazdasági helyzetre mely a tanítóságot is súlyosan érinti és kérte, hogy legyenek elnézéssel az állammal szemben, ha az, a fizetéseket pontosan nem tudja eszközölni. E szavaknál nagy moraj futott végig a terembe és az inspektor csendre intette a tanítóságot. Továbbá kérte őket, hogy a gyermekekkel humanusan bánjanak és ne büntessék az olyan gyermekeket, amelyeknek gyengébb fel fogásuk van. Szívvél lelélekkel arra törekedjenek, hogy Románia kultúrája a nyugati államok nyomdokain haladjon és Európa népei között az első sorokat foglalják el. Az inspektor e lendületen beszédét a tanítóság nagy tapsal honorálta.

Ezek után tízes turnusokban letették az összes megjelent tanítók a hűség esküt. Az eskü letétele után minden tanítónak kézfogással gratulált az inspektor. Majd egyes tanítók kérését és panaszát hallgatta meg és már elmúlt a déli idő amikor ez a hivatalos aktus véget ért.

Ma szombaton este

disznótoros vacsorát

rendeznek, melyre jó barátaimat, ismerőseimet és vendégeimet tisztelettel meghívom.

Kincses Imre.

1 liter magyar ádi bor 20 lej.
Vacsora közben több értékes tárgy lesz kisorsolva.

A Magyar Párt

Tagjait tisztelettel felkéri az Elnökség hogy az önként felajánlott tagsági díjakat Varga Ferencz pénzbeszedőnek szíveskedjenek kifizetni.

Hatalmas meniségű téli szövet és kabát posztó olcsó árban Freibergernél!

Uránia-mozgó

Szombat este 9 órakor.

Vasárnap fél 7 és 9 órakor

Párizsi éjszakák

7 felvonásban -- Főszerepben:

Cliwe Brock, Lois Wilson

Helyárak: 5-10-15-20 lei

A dalegylet holnapi estélye

A dalegylet holnapi kultúrelőadása iránt a közönség körében nagy érdeklődés mutatkozik. Különösen a Kovács Kandid dr. előadása az, amely igazán megérdemli, hogy mindenki meghallgassa. A dalegylet így akar szolgálni a kultúra céljának, szórakoztató ének és zeneszámok mellett valódi nagy értékű, ismeretterjesztő és mindenkit érdeklő téma szakszerű előadásával. A dalegylet ismerve a közönségnek a szabad előadások iránti szeretetét, az első kultúrelőadásra olyan előadót nyert meg, aki a mindennapi élet jelenségeitől tartandó értekezésével a társadalom minden osztályához egyaránt szól, annak tárgya mindenkit egyformán érdekel. Ez uton is ismételt felhívjuk a közönség figyelmét a holnap délután fél 5 órakor kezdődő előadásra, amely annál is inkább mindenki számára van rendezve, mivel belépti díj helyett műsor megváltás van és így egy csekély összegbe kerül ez a nem mindennapi, tudományos előadás, amelynél értékesebbet a dalegylet

nem is tud nyújtani a közönségnek.

A dalegylet felkéri a közönséget, hogy pontosan megjelenni szíveskedjék, amennyiben a kultúrelőadás után még mozielőadás is lesz az Iparoskörben és így a teremre szükség lesz. Ezért a dalegyletnek érdeke, hogy a kultúrelőadás a mozielőadásig befejezést nyerjen.

A szöveg magyarázó képeket Zsák Jenő fogja vetíteni.

MUSOR:

1. Thern: Dalünnepen. Előadja a dalegylet férfikara.
2. Grieg: Peer Gynt: Salveig dala. Hegedűn előadja Szilágyi Elemér, zongorán kíséri özv. Saád Józsefné.
3. Petőfi-Báthori: Egész uton haza felé. Előadja a dalegylet vegyeskara.
4. Kovács Kandid dr. nagyváradai premontrei tanár előadása: „Materializációs jelenségek”. (Vetített képekkel).
5. Kacsóh: Késő ős van. Előadja a dalegylet férfikara.
6. Mendelssohn: Herbstlied. (Őszi dal). Ének duett. Előadják: Szentmiklóssy Manci (szoprán) és Jurgovszky László (tenor).
7. Harmat: Jaj, de hangos a be-

Gáll cipőszalon

karácsonyig

készpénzvásárlásnál a leszállított árakból

10 százalék

engedményt ad

csali csárda... Előadja a dalegylet vegyeskara.

Az énekkarokat Szilágyi Elemér karnagy vezényli.

Beléptidíj nincs, műsor megváltás címén önkéntes adományokat szönettel fogad a dalegylet.

39 lei

1 méter széles Cass
flanel divat színekben

FREIBERGERNÉL

Felhívás

Kereskedők Köre vezetősége uton hívja meg Salonta városi szes kereskedőit és iparosait a szombat délelőtt a Körhelyiségi megőrzendő nagygyűlésre, mely keretében Dr. Fried János az Erdélyi és Bánati kereskedők szövetségének főtitkára előadást tart. Kérésük, hogy legyünk ott mindnyájan.

**KERESKEDŐK KÖRE
VEZETŐSÉGE**

Ramon Novarr

énekel a

POGÁNYBAN

Serviciul Sanitar al oraşului Salonta

No. 267—1930.

Hirdetmény

A városi egészségügyi hivatal méltatlan felhívja mindazokat, akiknek családjában olyan betegek vannak, vagy akik olyan személyek tudnak vagy tudomást szereznek kiknek torokfájásuk van, testük piros foltok, vagy kiütések vannak, hogy úgy a maguk mielőbbi lakosság legfőbb érdekében, azonnal és mulhatatlanul értesítsék az egészségügyi hivatalt. Akik erre a rendelet ellen vétnek az egészségügyi törvény idevonatkozó rendelkezései szerint szigorúan leszbüntetve.

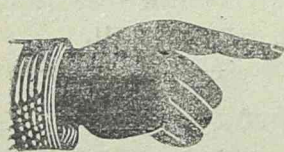
Salonta, la 28 Noemvrie 1930.

Városi egészségügyi hivatal

Felhívás

A városi gazdasági hivatal felhívja Nagy Lajos 1904 évi szülésgéplakatos-fűtőt, vagy valakit a zártartozói közül, hogy azonnal jelenjen meg a városháza emeleti szobájában.

Tip. „GAÁL ÉS TÁRSA” nyomSalonta.



Olcsó a búza!



És így még a végeledásnál is olcsóbban szerezheti be szükségleteit

Nagy István divataruházában

Igyekezzen mindenki próbabevásárlást tenni

Unió-könyvecske érvényes! Tanulóleány felvétel

Zilahy verse, Szilágyi Elemér megzenésítésében

Ezelőtt 25 évvel a „Szalontai Pók” hasábjain megjelent Zilahy Lajos szalontai származású, ma 86 éves írónak az alábbi verse, amikor mint egész fiatal gyermek, fiatal, költői lelkületű ifjú, Istent a tehetségének már ezen időknél is tanujelét adta, amit az itt közölt költemény fényesen bizonyít.

A költemény szépsége a művészként Szilágyi Elemér arra indította, hogy ezen bájos verset dallá alakítsa, a zenéi hangok gyönyörű változataival annak szépségét még jobban előtérbe helyezze. A vállalkozás sikerült s akik ezen behatárolt, a költeményhez teljesen hozzásimuló melódiát nov. 22-én este a Szilágyi Elemér szerzői estjén a Kaszinóban meghallgatták, ragadtatással élvezték, az eredeti művészi tehetségről tanuskodó zenét, amely egyszerre meghódította az egész hallgatóságot. Ez a mű megérdemli, hogy a magyar művelődés egyik elismert és elterjedt remeke legyen. Értesülésünk szerint Szilágyi Elemér ezen dalt a költő és író Zilahy Lajosnak ajánlja. Szalontának kétszeresen értékes ez a műdal, mivel úgy szövegét, mint zenéjét szalontai alkotta s ezért a szalontai közönség élvezte annak első előadását. A darabot Jurgovszky László, a dalegylet tiszoristája énekelte, a tőle megszokott kitűnő és kifejező hanghordozással.

*

Szövegelem...

Szövegelem az álmok fonálát,
Hogy így lesz, úgy lesz évek múlva
majd
Az én nagy szürke sötét világomba
Egyszer csak eljősz vígan mosolyogva
...S ha lehunyom a két szememet,
Elílem suhan lelked árnya
Hullámos, fehér ruhába!

Tudom, hogy mind, mind hazudnak
nekem
S az álmok világa csak álom marad,
Szeretnék akkor egy nagy őszi éjjel
Meghalni csendben, néma szenvedéssel,

Csak te fogd fel szálló lelkemet
Csak te fogd le a két szememet,
Te állj mellettem utoljára...
Hullámos, fehér ruhádba...

ZILAHY LAJOS

Ramon Novarró

énekel a

POGÁNYBAN

Central-mozgó

Szombaton este fél 9 órakor, vasárnap 6 és 9 órakor
Éneklő-, zenélő hangos film!

A

POGÁNY

Regényes történet a déli tenger mesés világából 9 felv. — Főszerepben

Renné Adorée

Ramon Novarro

Előzőleg hangos vígjáték!

Kedvezményes jegyek nem érvényesek!

Ramon Novarro énekel a Centralban

A Central mozgó áldozatkész igazgatósága ismét egy szenzációs hangosfilm újdonsággal lépi meg a közönségét. Sikerült lekötönni Ramon Novarro legújabb filmjét, mely az amerikai filmgyártás remeke s a mely film hónapokig futott a nagy metropoliszok filmszínházaiban — tomboló siker mellett. Ramon Novarro ezen filmjében teljesen új oldaláról mutatkozik be a közönségnek, ugyanis Ramon Novarro eredetileg tenoristának készült, gyönyörűen iskolázott hanggal rendelkezett. Eddig a néma filmekben ennek nem nagy hasznát vehette, de most a hangos film bevonásával, szélesvonalú énektudásával is emeli művészetét.

A darab cselekménye a Poliné-

ziai szigeteken játszódik le. A boldogság szigetein élnek ragyogó, nap-sugaras életüket előtűnk. Álomvilág ez. Az emberben megdobbannak a szív, feljajdul a vágy ezután a nagy, végtelen boldogság után.

Szebbnél szebb felvételek telítik a filmet, melynek bájos, tele finomsággal átszőtt szűzsége gyengéden simul át a megvesztegető képek hosszú során. Rendkívüli élmény midőn felcsendülnek a Pogány szerelmi dalának rezgő accordjai, a hawaii gitár buja zenéje, mely teljesen magával ragadja a hallgatót. A rendező igazán bravuros munkát végzett, a film fotográfiai csodálatosan szépek. A szereplők figurában, maszkban és játékokban szintén tökéletesek.

Letartóztatott zsebtolvaj cigányasszony

A szalontai államrendőrség detektívjei tegnap reggel letartóztatták Mohácsi Klára idevaló notórius zsebtolvajnőt, akit azzal gyanúsítottak, hogy tegnap reggel a piacon egy gazdálkodóné zsebéből 500 lejt lopott ki.

A rendőrség azonnal megkezdte kihallgatását az ismert börtönvirág-

nak, de ezúttal semmi pozitívumot nem lehetett ellene produkálni. A cigányasszonynak azonban óriási malőrje volt, mert csaknem szabadlábra helyezte a rendőrség, amikor az aradi rendőrség telefonált, hogy Mohácsi Klárát azonnal tartóztassák le és szállítsák Aradra, aki néhány nappal ezelőtt

több zsebvágást követett el az aradi piacon.

A tolvaj cigányasszonyt ma kísérik az aradi rendőrchesturára.

Römi- és teadélután

Holnap, vasárnap délután 5 órai kezdettel a helybeli Barisszia a Redut kis termében tartja römi- és teadélutánját, mely a tánc és römi-kedvelő közönség körében élénk érdeklődésre talált. Bebe Károly nagyszerű cigányzenéje mellett a megjelenő publikum a legjobb hangulatban fog szórakozni a késő esti órákig.

Itt kell megemlítenünk, hogy a rendezőség más felekezetűeket is nagyon szívesen lát. A teadélutánra belépődíj nincsen, csak a tea árát kell megfizetni, amely 25 leiben lett megállapítva.

Fehér vallás prima **paplan** 595
mindkét oldalán klot

1 vég legfinomabb **kelengyevászon** 380

Mautner és Farkasnál.

A ref. vasárnapi iskolák növendékeinek Benedek Elek ünnepélye

Holnap délután 4 órakor a református egyház vezetősége a vasárnapi iskolák növendékeivel gyermek mesedélután rendez a következő műsorral:

1. Gyülekezeti ének: Szívemet hozzád emelem.
2. Emlékeszéd Benedek Elekről: Szőke Sándor s. lelkész.
3. Udvari-bál, Benedek Elektől: Szavalja Rovács Kató.
4. Benedek Elek mesét mond: Erdős Jolán.
5. Zongorán játszik: Bagi Rózsi.
6. Szaval: Szöllősi Ica.
7. Szülő ének: Bálint Dezső.
8. Szaval: Kulin Erzsébet.
9. Zongorán játszik: Kovács Erzsike.
10. Szaval: Pergő Dezső.

SZÜNÉT.

11. Benedek nagyapó végrendelete: Mikó Pál ref. tanító.
12. Hegedül: Mándru Mártha, zongorán kíséri Saád Józsefne.
13. Zongorál: Csordás Irénke.
14. Szaval: Bagi Jolán.
15. „A kíváncsi vadrózsa.” Szindarab. Irta: Csűrös Emilia. Rendezte: Hunyadi Mária ref. tanítónő. Előadják a vasárnapi iskolák növendékei.

Konferál: Kuch Dundi.

Bélepti díj nincs, önkéntes adomány kötelező. Az előadást a Redut nagytermében tartjuk meg, szívesen látunk, minden vallású érdeklődőt és gyermeket.

Mond meg neki, hogy én

a habkönnyű felvágottat és a
pehely virslit, amely PIACSEK
által készül,

igazán szerettem

Sport

Holnap vasárnap délután fél 3 órai kezdettel rendezik meg a helybeli Törökves az idei évad legszebbnek ígérkező futballmérkőzését, mikor is az eddig még Szalontán nem szerepelt margittai Viktoriát látja ellenfelül, bajnoki mérkőzés keretében. A Viktoriáról elég annyit megemlítenünk, hogy az eddigi bajnoki mérkőzéseit mind megnyerte és egy kifogástalan együtessel rendelkezik. Így a Törökvesnek minden tudását latba kell vetni, hogy mint győztes hadhassa el a pályát, amit a vezetőség úgy oldott meg, hogy megerősített csapatát állítja ki. Felkértenek a játékosok és a rendezők, hogy 2 óra-
kor a pályán megjelenni szíveskedjenek. (y.)

Figyelmeztetés

A raktáron lévő kész **női téli-kabátokat saját áron alul** is eláruljuk.

Mautner és Farkas.

Primăria Com. Urb. Salont. Serviciul Administrativ.

No. 4271—930.

Hirdetmény

A választói törvény 15. paragrafusa értelmében az országgyűlési választók névjegyzékének kiigazítása december hóba fog megtörténni. Felhívjuk tehát azokat a lakosokat, akik a múlt évben valamely okból a választói névjegyzékéből kimaradtak, hogy december hó folyamán a lajstromba való felvételük végett városháza emelet 4. számú szobában feltétlenül jelentkezzenek.

Ugyancsak jelentkezzenek azok a lakosok is, akik a 21. életévüket betöltötték.

Salonta, 1930. nov. 29.

Primăria.

Végeladás Csordásnál

Ha olcsón akar vásárolni, siessen **CSORDÁS** divat-áru üzletébe, hol minden a legolcsóbb árban lesz kiárusítva!

Eladók:

Tenkei-ut 19. sz. alatti ház és azonnal elfoglalható. Az Aradi-ut mellett 5 vékás föld buzavetéssel, a Tó-kertben egy kis darab csemege szőlő, egy új Zefir kályha, egy softerruha, egy használt kerékpár, több hidlásnak való deszka és száraz-vályog.

MENYASSZONYOK!

Nézzék meg hatalmas mennyiségű
vászon és damaszt
áruimat, amit hihetetlen olcsó árban árusítok

FREIBERGER

Radióműsor

Szombat, november 29
Budapest

- 5 Felolvasás
- 6:30 Zongoranégyesek
- 7:30 Mit üzen a rádió?
- 8:30 Felolvasás
- 9:30 Részletek Kacsóh Pongrác „János vitéz” c. daltjátékából.
- 10:40 Ember Nándor zongorahangv.
- 11:30 Gramofónhangverseny
Utána éjjel 2 óráig Kiss Lajos és cigányzenekarának — hangversenye

Vasárnap, november 30
Bukarest

- 7 Rádióegyetem
- 9 Kabaré
- 10:50 Hírek
- Budapest
- 10 Újsághírek, kozmetika
- 11 Református istentisztelet
- 12 Katolikus egyházi ének
- 1 Rákosi Jenő szobrának ünnepélyes leleplezése
Majd: Katonazene
- 3 Gramofónhangverseny
- 4:30 Előadás
- 5 Rádiószabadegyetem
- 6:15 Lehar-hangverseny
- 8 Bodán Margit és Cselényi József magyar nótákat énekelnek Kurina Simi és cigányzenekarának kíséretével
- 9 Ünnepi előadás a magyar rádió fennállásának ötödik évfordulóján
Utána: Pontos időjelzés. Majd A Fejes szalózenekar hangversenye

Hétfő, december 1
Bukarest

- 8 Gramofon
- 8:30 Német lecke
- 9:45 Dales
- 10:45 Hírek

Budapest

- 10:15 Hangverseny
- 10:30 Hírek
- 10:45 Hangverseny folytatása
- 1 Déli harangszó
- 1:25 Hírek
- 1:35 Hangverseny folytatása
- 3:30 Hírek
- 5 Asszonyok tanácsadója
- 6 Felolvasás
- 6:30 Katonazene
- 7:30 Német nyelvoktatás
- 8:10 Novella
- 8:30 Hangverseny.

Majd: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye

EGY SZOPTATÓS DADA felvétetik Széchenyi-ucca 2. sz. alatt.

Apróhirdetések

EGY teljesen új spór (takaréktűzhely) eladó Honvéd-ucca 14. sz.

VASÁRNAP délután a Centrál mozgóban a jobb oldal I.-ső sorban elveszett egy sárga fogóju női ernyő. Becsületes megtaláló illő jutalom ellenében adja be a kiadóra.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott-szoba kiadó. Abba-ucca 6. sz.

ELADÓ 1 új boltberendezés. Kálvin-ucca 16. sz.

Viktoria kemény gallér

óriási pénzmegtakarítást jelent.

Nem kell mosatni,
mert fél perc alatt
hideg vízben ragyogó
fehérre tisztítható.

Nem kaucuk, nem gummi,
hanem valódi varrott
impregnált vászon.

A legdivatosabb formák az
egész világon szabadalmazva.
Egyedárusítás csak
készpénzfizetés mellett

Szántó Mártonnál

Kiadó

és azonnal elfoglalható 2 szoba,
konyha lakás, műhelyhelyiséggel a piac legforgalmasabb helyén. — Értekezni lehet a Székely könyvkereskedésben. Piața Unirii (Toldi-tér) 13. sz.

REGÉNY

Titokzatos örtorony

Írta: GASTON LEROUX 46

Fordította: ESTY JÁNOSNÉ

A fekete kastély

Rouletabille vérvörös lett mérgében. Imádkozta Ivanát, erővel meg akarta értetni La Candeurrel, hogy és bolgár közt különbség van és hogy úgy Ivana, mint Stanislavov tábornok őszintén nagyra becsülik Franciaországot.

Am La Candeur egy bográcsba hányta a bolgárt a pomákkal és sommránsan elátkozta ezt az országot, ahol fizetni kell azért, hogy zsványok örizzék az embert és ismét csak fizetni, hogy a hóhér ur le ne üsse az ember fejét!

E percpén a szeretetreméltó majordomus lépett be.

— A hóhér ur nem fogja az ön fejét leütni, — jelentette be a derék Priski.

— Azt hiszi? — kérdezte hirtelen felderülve, La Candeur, — igazán azt hiszi?

— A hóhér ur jelenleg nem foglalkozik ilyesmivel? — tudatta monsieur Priski, — most karóba huz!

La Candeur elkezdett nyögni, míg monsieur Priski hahotába tört ki.

— Ez nagyon mulatságos lehet — jegyezte meg Rouletabille, ki szintén nem tartotta többé olyan kellemes embernek a derék monsieur Priski.

— Mon Dieu, — mondta amaz, — hiszen csak azért nevettem, mert látom, mivel van dolgom. Ilyen urak, mint önök, nem szoktak úgy utnak indulni, hogy némi segélyforrást maguk mögött ne hagyjanak. Bizonyosan van rokonok otthon.

— Én árva vagyok, — jelentette be La Candeur.

— Vagy barátai.

— Kedves monsieur Priski, — vágott a szavába Rouletabille, — ha azzal bízták meg magát, tudja ki lehet-e velünk «valamit csinálni», magyarázza meg kérem, hogy mi csak szegény újságírók vagyunk ugyan, de, hogy olyan eiterjedt lap szerkesztőségéhez tartozunk, mely nem sajnál egy méltányos összeget, ha azzal a maga gazdájának kedvére tehet.

Folyt. köv.

Menyasszonyok

szükségleteiket nálunk
szinte **hihetetlen**
olcsón szerezhetik be

Mautner & Farkas